

de GEBRAUCHSANLEITUNG

KFO-Kunststoff, Autopolymerisat auf Basis von Methylmethacrylat in Form von Pulver und Flüssigkeit. Cadmium, Phthalat und BPA frei.

1. Indikation

Für die Herstellung und Reparatur von Kieferorthopädischen Apparaten mit der Anmischmethode oder in der Sprüh-/ Streumethode. Klassifikation gemäß DIN EN ISO 20795-2 Typ 1 und gemäß Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG Anhang IX Klasse IIa für herausnehmbaren und für festsitzenden kieferorthopädische Apparate.

2. Kontraindikation

Patientenkontakt mit dem unpolymersierten Kunststoff oder deren Einzelkomponenten ist kontraindiziert. Bei erwiesener Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile des Produktes ist von einer Verwendung abzusehen.

3. Eigenschaften

Gute Standfestigkeit, universelle Anwendung, angenehme Verarbeitungsbreite, sichere und schnelle Aushärtung, geprüfte und zertifizierte Biokompatibilität.

4. Sicherheitshinweise

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen und die Atemwege reizen. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Kontakt mit der Haut: mit viel Wasser und Seife waschen.

5. Verarbeitungshinweise

Vorbereitung

Das Gipsmodell muss so lange gewässert werden, bis keine Luftblasen mehr aus dem Gips austreten, damit während der Druckpolymerisation und dem Einlaufen lassen oder pressen vom Kunststoff keine Luft aus dem Gips in den Kunststoff gepresst wird und Blasen entstehen.

Isolierung

Gipsoberflächen werden zweimal dünn mit Alginatisolierung (z.B. SHERATEC) benetzt, beim zweiten Auftrag sollte die erste Schicht noch nicht getrocknet sein.

Die Alginatisolierung muss vor der Weiterverarbeitung mit Kunststoff getrocknet sein, um eventuelle Weißverfärbungen an den Basisflächen vorzubeugen.

Mischungsverhältnis 10 : 5

Empfohlenes Mischungsverhältnis: 10 g Pulver mit 5 g Flüssigkeit. Bei der Verarbeitung mit der Anmischmethode kann auch frei dosiert werden.

Anmischmethode

Entsprechende Flüssigkeit im Anmischgefäß vorlegen und das Pulver zügig einstreuen. Bei freier Dosierung so viel Pulver einstreuen, wie nötig ist, um die vorhandene Flüssigkeit völlig zu binden. Anschließend mit einem breiten Spatel gründlich durchmischen. Auf Blasenfreiheit achten. Nach etwa 30-45 Sekunden* Anquellzeit kann der Teig verarbeitet werden. Die Plastische-modellierfähige Phase beträgt ca.10 Minuten*.

Sprüh-/Streumethode

Ist die Alginatisolierung gut getrocknet wird das Monomer entweder aus einer Dosierflasche oder mit dem Pinsel auf das Gipsmodell aufgetragen

en INSTRUCTIONS FOR USE

Orthodontic appliance acrylic, cold cure polymerisate based on methyl methacrylate in powder and liquid form. Free of cadmium, phthalates and BPA.

1. Indications

For the fabrication and repair of orthodontic appliances using the dough technique or the spray-on/salt-and-pepper technique. Classification as per DIN EN ISO 20795-2 type 1 and as per Medical Devices Directive 93/42/EEC Annex IX class IIa for removable and fixed orthodontic appliances.

2. Contraindication

Patient contact with the unpolymerised acrylic or the individual components is contraindicated. With a confirmed allergy to one or more of the components of the medical device, refrain from using the device.

3. Properties

Good stability, universal application, comfortable range of processing options, reliable and rapid curing, tested and certified biocompatibility.

4. Safety instructions

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. Can cause allergic skin reactions and irritate the airways. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapour/spray. Wear protective gloves/clothing and eye/face protection. With skin contact: wash with plenty of water and soap.

5. Processing instructions

Preparation

The plaster model must be wetted until no more bubbles escape from the plaster so that during pressure polymerisation and when allowing the acrylic to flow or when pressing, no air is forced from the plaster into the acrylic to form bubbles.

Insulation

Plaster surfaces are wetted with two thin layers of alginate insulation (e.g. SHERATEC), ensuring that the first layer is not yet dry when the second is applied.

The alginate insulation must be dry before further processing with acrylic to prevent any white discolourations on the base surfaces.

Mixing ratio 10 : 5

Recommended mixing ratio: 10 g powder with 5 g liquid. When working using the dough technique, the powder and liquid can be freely dosed.

Dough technique

Place sufficient liquid in the mixing bowl and quickly sprinkle over the powder. If free dosing, sprinkle over enough powder to completely bind the liquid in the mixing bowl. Then thoroughly mix together with a broad spatula. Ensure that there are no bubbles. After about 30-45 seconds* swelling time, the dough can be worked. The modelling phase is about 10 minutes*.

Spray-on/salt-and-pepper technique

When the alginate insulation is thoroughly dried, the monomer is applied to the plaster model either from a dosing bottle or using a brush and the model is then immediately sprayed with the polymer. Repeat this process until the desired thickness has been achieved.

It is particularly important to ensure that only so much liquid is applied that can be absorbed by the powder. Before polymerisation of the plate, the surface must be once again wetted with the liquid and smoothed.

Polymerisation

The polymerisation is carried out in a pressure polymerisation unit with a pressure of 2-3 bar and a water bath temperature of 45°C to 50°C. Polymerisation in a pressure pot, end at the earliest 25 minutes* after starting to mix the powder/liquid together.

Quick facts

Mixing ratio of powder/liquid	10g : 5g
Swelling phase	approx. 45 s*
Plastic modelling phase	approx. 10 min*
Polymerisation (2-3 bar, 45°C-50°C)	at least 15 min*

*The times stated refer to a material and room temperature of 23°C. Higher temperatures shorten these times while lower temperatures extend them.

Example



6. Recommendation after completion

Store the appliance in water until it is incorporated. As a general rule, 24-hours' storage in water is recommended to achieve further breakdown of the residual monomer content and thus prevent any taste disturbances.

7. Storage

Do not use the material after the expiry date has passed. Do not store above 25°C. Keep out of direct sunlight. Always seal the container well after use. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. Do not smoke. Dispose of contents/ container in accordance with local regulations.

8. Feedback:

Please quote batch number and article number in all correspondence about the product. According to the EU Medical Device Directive, users/patients are obligated to report serious incidents related to a medical device to the manufacturer and the national competent authorities in the country in which they occurred.

fr MODE D'EMPLOI

Plastique KFO, autopolymérisat à base de méthacrylate de méthyle sous forme de poudre et liquide. sans cadmium, phthalate ni BPA.

1. Indications

Pour la fabrication et la réparation d'appareils orthopédiques dento-faciaux avec la méthode de mélange ou dans la méthode de pulvérisation / diffusion. Classification selon la NF EN ISO 20795-2 type 1 et selon la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE annexe IX classe IIa pour appareils orthopédiques dento-faciaux amovibles et fixes.

2. Contre-indication

Le contact du patient avec le plastique non polymérisé ou ses composants individuels est contre-indiqué. Il faut renoncer à utiliser le produit en cas d'allergie avérée contre un ou plusieurs composants de ce dernier.

3. Propriétés

Bonne stabilité, utilisation universelle, largeur de traitement agréable, durcissement sûr et rapide, biocompatibilité testée et certifiée.

4. Consignes de sécurité

Liquide et vapeur facilement inflammables. Provoque des irritations de la peau. Peut provoquer des réactions cutanées allergiques et irriter les voies respiratoires. Éviter d'inhaler de la poussière / de la fumée / du gaz / du brouillard / de la vapeur / de l'aérosol. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / une protection des yeux / une protection du visage. En cas de contact avec la peau : laver avec beaucoup d'eau et de savon.

5. Mise en œuvre

Préparation

Le modèle en plâtre doit être imbibé d'eau jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne plus pressée hors du plâtre dans le plastique et que des bulles apparaissent pendant la polymérisation sous pression et l'introduction ou le pressage du plastique.

Isolation

Les surfaces de plâtre sont réticulées deux fois de façon mince avec une isolation d'alginate (p. ex. SHERATEC), la première couche ne doit pas encore avoir séché lors de la deuxième application.

L'isolation d'alginate doit être séchée avant toute transformation avec du plastique, afin de prévenir d'éventuelles colorations blanches des surfaces de base.

Rapport de mélange 10 : 5

Rapport de mélange recommandé : 10 g de poudre avec 5 g de liquide. Le dosage peut aussi être libre lors du traitement avec la méthode de mélange.

Méthode de mélange

Verser le liquide correspondant dans le récipient de mélange et déverser la poudre rapidement. En cas de dosage libre, déverser autant de poudre que nécessaire pour lier complètement le liquide présent. Mélanger ensuite à fond avec une large spatule. Veiller à l'absence de bulles. La pâte peut être traitée après environ 30-45 secondes* de temps de gonflement. La phase de malléabilité plastique dure env. 10 minutes*.

Méthode de pulvérisation / de diffusion

Lorsque l'isolation de l'alginate est bien séchée, le monomère est appliqué avec le flacon de dosage ou le pinceau sur le modèle en plâtre et est ensuite immédiatement pulvérisée avec le polymère. Cette opération doit être répétée jusqu'à ce que l'épaisseur de couche souhaité a été atteinte.

Il faut particulièrement veiller à n'appliquer qu'autant de liquide que ce que la poudre peut absorber. La surface doit être encore une fois réticulée et lissée avant la polymérisation de la plaque.

Polymérisation

La polymérisation se déroule dans un appareil de polymérisation sous pression à une pression de 2-3 bar et une température de bain de l'eau de 45 à 50°C. Mettre fin à la polymérisation dans l'autocuiseur, au plus tôt après 25 minutes* à compter du commencement du mélange poudre / liquide.

Breve info

Rapport de mélange poudre/liquide	10g : 5g
Phase de gonflement	env. 45 s*
Phase de malléabilité plastique	env. 10 min*
Polymérisation (2-3 bar, 45-50 °C)	au moins 15 min*

*Les indications de temps font référence à une température de matériau et ambiante de 23 °C. Les températures plus élevées raccourcissent, les températures plus basses rallongent ces temps.

Exemple



6. Recommendation après la fabrication

L'appareil doit être entreposé dans de l'eau jusqu'à l'incorporation. On recommande en principe un stockage dans l'eau pendant 24 heures afin d'obtenir une dégradation supplémentaire de la teneur en monomère résiduel en prévenant ainsi d'éventuelles irritations gustatives.

7. Stockage

Le matériau ne doit plus être utilisé au terme de la date de conservation. Ne pas stocker au-dessus de 25°C. Éviter toute exposition directe au soleil. Toujours bien refermer le récipient après usage. Tenir éloigné de la chaleur / des étincelles / de flammes vives / de surfaces brûlantes. Défense de fumer. Procéder à l'élimination du contenu / du récipient en conformité avec les réglementations locales.

8. Message en retour :

En cas de messages en retour sur le produit, toujours indiquer la désignation de la charge et le numéro d'article. Selon le règlement européen sur les produits médicaux, les utilisateurs / patients sont tenus de signaler les événements graves survenus avec un produit au fabricant et aux autorités du pays dans lequel ces derniers se sont produits.

de: Symbolerläuterungen / en: Explanations of the symbols used / fr: Explication des symboles:



de: Gebrauchsanweisung beachten
en: Consult instructions for use
fr: Tenir compte du mode d'emploi



de: Verwendbar bis
en: Use-by date
fr: Utilisable jusqu'à



de: Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren
en: Keep away from sunlight
fr: Conserver à l'abri la lumière



de: Oberer Temperatur-Grenzwert
en: Upper limit of temperature
fr: Valeur limite de température supérieure



de: Chargen-Nummer
en: Batch code
fr: Numéro de charge



de: Artikel-Nummer
en: Catalogue number
fr: Numéro d'article



de: Medizinprodukt
en: Medical device
fr: Produit médical



de: Vertriebspartner
en: Distributor
fr: Partenaire de distribution



de: Hersteller
en: Manufacturer
fr: Fabricant

es INSTRUCCIONES DE USO

Plástico KFO, autopolimizable a base de metacrilato de metilo en forma de polvo y líquido. Sin cadmio, ftalatos ni BPA.

1. Indicación

Para la fabricación y reparación de aparatos de ortodoncia con el método de mezcla o en el método de pulverización / dispersión. Clasificación conforme a la DIN EN ISO 20795-2 Tipo 1 y conforme a la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE Anexo IX Clase IIa para aparatos de ortodoncia removibles y fijos.

2. Contraindicación

Está contraindicado el contacto de los pacientes con el plástico sin polimerizar o sus componentes individuales. Abstenerse de usar el producto en caso de alergias demostradas contra uno o varios componentes del producto.

3. Propiedades

Buena estabilidad, uso universal, anchura de procesamiento agradable, endurecimiento seguro y rápido, biocompatibilidad probada y certificada.

4. Indicaciones de seguridad

Líquido y vapor fácilmente inflamables. Provoca irritaciones cutáneas. Puede provocar reacciones cutáneas alérgicas e irritar las vías respiratorias. Evitar la inhalación de polvo / humo / gas / neblina / vapor / aerosol. Utilizar guantes de protección / ropa de protección / protección ocular / protección facial. En caso de contacto con la piel: lavar con abundante agua y jabón.

5. Indicaciones de procesamiento

Preparación

El modelo de yeso se debe mojar hasta que no surjan burbujas de aire del yeso, para que durante la polimerización de presión y el vertido o prensado del plástico no pase aire del yeso al plástico y se originen burbujas.

Aislamiento

Las superficies de yeso se humedecen dos veces ligeramente con aislamiento de alginato (p. ej. SHERATEC), en la segunda aplicación la primera capa aún no debe haberse secado. El aislamiento de alginato debe estar seco antes de continuar el procesamiento con el plástico para prevenir posibles coloraciones de blanco en las superficies básicas.

Proporción de mezcla 10 : 5

Proporción de mezcla recomendada: 10 g de polvo con 5 g de líquido. En el procesamiento con el método de mezcla también se puede dosificar libremente.

Método de mezcla

Colocar el líquido correspondiente en el recipiente de mezcla y añadir el polvo rápidamente. En caso de dosificación libre añadir tanto polvo como sea necesario para aglutinar completamente el líquido disponible. A continuación mezclar bien con una espátula ancha. Observar que no haya burbujas. Tras unos 30-45 segundos* de tiempo de hinchamiento se puede procesar la masa. La fase plástica modelable dura aprox. 10 minutos*.

Método de pulverización / dispersión

Si el aislamiento de alginato está bien seco, el monómero se aplica de un frasco dosificador o con el pincel sobre el modelo de yeso y a continuación se pulveriza inmediatamente con el polímero. Este proceso se debe repetir hasta que se consiga el grosor de capa deseado. Se debe prestar especial atención a que solo se aplique tanto líquido como polvo pueda aceptar. Antes de la polimerización de la placa se debe humedecer y alisar la superficie otra vez con el líquido.

Polimerización

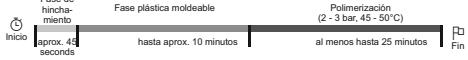
La polimerización se produce en un equipo de polimerización a presión a una presión de 2-3 bar y a una temperatura del baño de agua de 45 a 50 °C. Finalizar la polimerización en la olla a presión como muy pronto tras 25 minutos* después de iniciar la mezcla del polvo/líquido.

Información breve

Proporción de mezcla polvo/líquido	10g : 5g
Fase de hinchamiento	aprox. 45 s*
Fase plástica modelable	aprox. 10 min.*
Polimerización (2-3 bar, 45-50 °C)	al menos 15 min.*

*La indicación de tiempo se refiere a la temperatura del material y ambiente de 23 °C. En caso de temperaturas más altas se acortan estos tiempos, en caso de temperaturas más bajas se alargan estos tiempos.

Ejemplo



6. Recomendación después de la finalización

El aparato se debe depositar en agua hasta su incorporación. En general se recomienda poner en agua durante 24 horas para conseguir una reducción del contenido de monómeros residuales y con ello prevenir posibles irritaciones del sabor.

7. Almacenamiento

No se debe emplear el material tras la expiración de la fecha de caducidad. No almacenar por encima de 25 °C. Evitar la radiación solar directa. Cerrar siempre bien el recipiente después del uso. Mantener lejos del calor/ chispas/llama abierta/ superficies calientes. No fumar. Eliminar el contenido/contenedor de acuerdo con la normativa local.

8. Notificación:

En caso de notificaciones sobre el producto, indique siempre la denominación del lote y el número de artículo. Conforme al Reglamento de productos sanitarios de la UE los usuarios / pacientes están obligados a comunicar las incidencias graves con un producto sanitario al fabricante y a las autoridades competentes del país, en el que se han presentado.

it INSTRUZIONI PER L'USO

Resina polimerizzante a freddo a base di metilmetacrilato in forma di polvere e liquido. Senza cadmio, ftalati e BPA.

1. Indicazioni

Per la realizzazione e riparazione di apparecchi ortodontici mandibolari con metodi di miscelazione o a spruzzo/a impasto. Classificata ai sensi della norma DIN EN ISO 20795-2 Tipo 1 e ai sensi della direttiva sui prodotti medicali CEE 93/42 Allegato IX Classe IIa per apparecchi ortodontici fissi e mobili.

2. Controindicazioni

Evitare il contatto del paziente con la plastica non polimerizzata o con i suoi componenti. Si sconsiglia l'uso in caso di nota allergia a uno o più dei componenti del prodotto.

3. Caratteristiche

Ottima stabilità, uso universale, spazio di lavorazione comodo, polimerizzazione sicura e rapida, biocompatibilità testata e certificata.

4. Indicazioni di sicurezza

Liquido e vapore facilmente infiammabili. Causa irritazioni cutanee. Può causare irritazioni cutanee allergiche e irritare le vie respiratorie. Evitare di respirare polvere / fumo / gas / nebbia / aerosol. Indossare guanti protettivi / abbigliamento protettivo / mascherina / protezione per il viso. In caso di contatto con la pelle: lavare con abbondante acqua e sapone.

5. Indicazioni per la lavorazione

Preparazione

Il modello in gesso viene lasciato in acqua finché non si formano più le bollicine d'aria, in modo che durante la polimerizzazione a pressione e il riscaldamento non fuoriesca più aria premendo il gesso nella resina né si formino bolle.

Isolamento

Le superfici in gesso vengono rivestite due volte da un sottile strato di isolante a base alginica (ad es. SHERATEC), applicando la seconda mano quando il primo strato non è ancora completamente asciutto. Lo strato isolante a base alginica deve essere asciutto prima della lavorazione con la resina per evitare che le superfici di base assumano un'eventuale colorazione biancastra.

Rapporto di miscelazione 10 : 5

Rapporto di miscelazione consigliato: 10 g di polvere e 5 g di liquido. In caso di lavorazione secondo il metodo di miscelazione è possibile anche optare per il dosaggio libero.

Metodo di miscelazione

Versare il liquido corrispondente nel mortaio di miscelazione e aggiungere la polvere mescolando. In caso di dosaggio libero, aggiungere la quantità di polvere necessaria per fare in modo che si leghi completamente al liquido presente. Miscelare poi l'impasto a fondo con una spatola larga. Fare attenzione che non si formino grumi. Dopo un tempo di riposo di circa 30-45 secondi* è possibile lavorare l'impasto. La fase plastica richiede circa 10 minuti*.

Metodo a spruzzo/a impasto

Quando l'isolante ad alginato è ben asciutto, il monomero viene versato in un bicchiere dosatore oppure spalmato tramite spatola sul modello in gesso e subito dopo spruzzato con il polimero. Questo processo va ripetuto fino a raggiungere lo spessore desiderato del rivestimento. Occorre prestare particolare attenzione al fatto che si può applicare solo la quantità di liquido che la polvere è in grado di assorbire. Prima di polimezzare la piastra, la superficie va bagnata ancora con il liquido e resaliscia.

Polimerizzazione

La polimerizzazione viene effettuata in un polimerizzatore a pressione a una pressione di 2-3 bar e a una temperatura dell'acqua di 45 - 50 °C. Concludere la polimerizzazione non prima di 25 minuti* dall'inizio della miscelazione di polvere e liquido.

In sintesi:

Rapporto di miscelazione polvere/líquido	10g : 5g
Fase di riposo	ca. 45 s*
Fase di modellazione plastica	ca. 10 min*
Polimerizzazione (2-3 bar, 45-50 °C)	almeno 15 min*

*Le indicazioni temporali si riferiscono a una temperatura ambiente e del materiale di 23 °C. Temperature superiori riducono tali tempistiche, mentre temperature inferiori le prolungano.

Esempio



6. Raccomandazione dopo la rifinitura

Fino all'inserimento nel cavo orale, l'apparecchio va conservato in acqua. Si consiglia di conservarlo in acqua per 24 ore per consentire un'ulteriore eliminazione del residuo monomero e prevenire eventuali irritazioni dovute al sapore del residuo.

7. Conservazione

Il materiale non andrebbe più utilizzato una volta superata la data di scadenza. Non conservare a temperatura superiore a 25 °C. Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole. Conservare i contenitori sempre ben chiusi dopo l'uso. Tenere lontano da calore/scintille/fiamme libere/superfici calde. Non fumare. Smaltire contenuto e contenitore in conformità con le disposizioni locali.

8. Feedback:

In caso di feedback sul prodotto, indicare sempre il numero di lotto e il codice dell'articolo. Ai sensi della direttiva UE sui prodotti medicali, utenti e pazienti sono tenuti a notificare qualsiasi evento grave legato a un prodotto medicale al produttore e all'autorità competente del Paese in cui tali eventi si verificano

pt MANUAL DE INSTRUÇÕES

Resina ortodôntica, autopolímero à base de metacrilato de metilo sob a forma de pó e líquido. Sem cádmio, ftalato e BPA.

1. Indicação

Para o fabrico e reparação de aparelhos ortodônticos com a utilização do método de mistura ou o método de pulverização/polvilhamento. Classificação de acordo com a norma DIN EN ISO 20795-2, Tipo 1 e de acordo com a Diretiva relativa a dispositivos médicos 93/42/CEE, anexo IX, Classe IIa para próteses removíveis e para próteses fixas.

2. Contraindicações

O contacto do paciente com a resina não polimerizada ou com os seus componentes individuais está contraindicado. Em caso de alergia comprovada a um ou mais componentes do produto, o seu uso deve ser evitado.

3. Características

Boa estabilidade, aplicação universal, largura de processamento agradável, endurecimento seguro e rápido, biocompatibilidade testada e certificada.

4. Instruções de segurança

Líquido e vapor altamente inflamáveis. Provoca irritação da pele. Pode causar reações cutâneas alérgicas e irritar as vias respiratórias. Evitar respirar pós/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção para o rosto. Em caso de contacto com a pele: lavar com água em abundância e sabão.

5. Indicações de processamento

Preparação

O modelo de gesso deve ser embebido até que não haja mais bolhas de ar a sair do gesso, de modo a que não se pressione o ar do gesso para dentro da resina e se formem bolhas durante a polimerização sob pressão e a rotação ou prensagem da resina.

Isolamento

As superfícies de gesso são humedecidas duas vezes com isolamento de alginato (p. ex., SHERATEC), a primeira aplicação ainda não deve estar seca ao aplicar a segunda aplicação.

O isolamento de alginato deve ser seco antes do processamento posterior com resina para evitar uma possível descoloração branca nas superfícies de base.

Proporção de mistura 10 : 5

Proporção de mistura recomendada: 10 g de pó com 5 g de líquido. Ao processar com o método de mistura, também é possível uma dosagem livre.

Método de mistura

Colocar o líquido correspondente no recipiente misturador e polvilhar rapidamente o pó. Em caso de dosagem livre, polvilhar tanto pó quanto for necessário para ligar completamente o líquido presente. De seguida, misturar bem com uma espátula larga. Garantir que não existem bolhas. Após cerca de 30-45 segundos* de tempo de permanência, a massa pode ser processada. A fase de modelação plástica demora aprox. 10 minutos*.

Método de pulverização/polvilhamento

Assim que o isolamento do alginato tiver secado bem, o monómero é aplicado ao modelo de gesso ou a partir de um frasco doseador ou com um pincel e depois é imediatamente pulverizado com o polímero. Repetir este processo até que a espessura desejada da camada tenha sido atingida. É particularmente importante notar que só deve ser aplicado o máximo de líquido que possa ser absorvido pelo pó. Antes da polimerização da placa, humedecer novamente a superfície com o líquido e alisá-la.

Polimerização

A polimerização ocorre numa unidade de polimerização de pressão a uma pressão de 2-3 bar e a uma temperatura de banho de água de 45 a 50 °C. Parar a polimerização no pote de pressão, no mínimo após 25 minutos* a partir do início da mistura pó/líquido. soa estranho

Informações breves:

Proporção de mistura pó/líquido	10g : 5g
Fase de permanência	aprox. 45 s*
Fase de modelação plástica	aprox. 10 min*
Polimerização (2-3 bar, 45-50 °C)	pelo menos 15 min*

*As indicações de tempo referem-se a um material e temperatura ambiente de 23 °C. Temperaturas superiores reduzem, estes tempos e temperaturas inferiores prolongam estes tempos.

Exemplo



6. Recomendação após a conclusão

O aparelho deve ser armazenado em água até à sua incorporação. Basicamente, recomenda-se um armazenamento em água durante 24 horas a fim de se conseguir uma maior redução do conteúdo de monómero residual e, assim, evitar possíveis irritações do paladar.

7. Armazenamento

Após a data de expiração, o material não deve continuar a ser utilizado. Não armazenar acima de 25 °C. Evitar exposição direta ao sol. Fechar sempre bem o recipiente após a utilização. Manter afastado do calor/faíscas/chamas abertas/superfícies quentes. Não fumar. Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com os regulamentos locais.

8. Feedback:

Em caso de feedback sobre o produto, por favor indique sempre a designação do lote e o número do artigo. De acordo com o Regulamento da UE sobre Dispositivos médicos, os utilizadores/pacientes são obrigados a comunicar incidentes graves com um dispositivo médico ao fabricante e à autoridade competente do país onde ocorreram.

es: Aclaraciones de los símbolos / it: Spiegazione dei simboli / pt: Explicações dos símbolos:



es: Observar Instrucciones de uso
it: Rispettare le istruzioni per l'uso
pt: Observar manual de instruções



es: Caducidad hasta máxima
it: Utilizzabile fino a
pt: Utilizável até



es: Mantener protegido de luz solar
it: Conservare lontano dalla luce del sole
pt: Armazenar longe da luz solar



es: Valor límite temperatura
it: Massima temperatura consentita
pt: Limite de temperatura superior



es: Número de lote
it: Numero di lotto
pt: N.º de lote



es: Número de artículo
it: Codice articolo
pt: N.º de artigo



es: Producto sanitario
it: Prodotto medicale
pt: Dispositivo médico



es: Socio comercial
it: Partner di distribuzione
pt: Parceiro de vendas



es: Fabricante
it: Produttore
pt: Fabricante

